

'Strochi, Cav Guiseppe'

Publication/Creation

1910

Persistent URL

<https://wellcomecollection.org/works/agyjq94>

License and attribution

Works in this archive created by or for Henry Wellcome or the Wellcome organisation are available under a CC-BY license. Please be aware that works in this archive created by other organisations and individuals are not covered under this license, and you should obtain any necessary permissions before copyright or adapting any such works.



Wellcome Collection
183 Euston Road
London NW1 2BE UK
T +44 (0)20 7611 8722
E library@wellcomecollection.org
<https://wellcomecollection.org>

STROCCHI, CAV. GIUSEPPE.

COTIGNOLA, ITALY

1910

Muo Signore,

Prov. di Ravenna -
Cotignola 24 Luglio 1910

In risposta della di Lei pregiatissima
del 21 corrente nella quale Ella
mi significa che nella prima
settimana di settembre Ella
sarà a Cotignola per conto
del Sig. H. S. Wellcome,
per la visita alla collezione de-
mini vasi antichi da farma-
cia, Le significo che nella prima
settimana di settembre, ed anche
in data anteriore, sarò a di Lei
disposizione. -

Regola poigere: mi'è offesi
al Sz. Welcome e credersi
suo Devoto

Cav. Giuseppe Throuh.

Dear Sir.

I have received your kind favour of 21st inst. stating that during the first week of September you would be in Potignola on behalf of Mr. S. Wellcome to visit my collection of ancient vases of pharmacy. I am glad to inform you that in the first week of September and even before that date I shall be at your disposal.

Kindly give my regards to Mr. Wellcome, & believe me

Yours devoted

Alm. Sig. Prof. Thompson

Osizurk 29. 8. 10
Prov. di Ravenna

Sal All. Sig. Sanban
ricevo gentilmente
l'lei' notizie - Gli
ho già risposto in
mente.

La S.V. può venire
a Garsa - direttamente
Sal Toscana - presso
V. Santani almeno
un giorno prima.

Lo verrò all' Stazione
ferroviaria di Faenza a
riceverla e l'accompagnerò
al mio deposito ma,
l'che antiche - riservate,
e mi metterò ai di Lei
ad informando presto
già che all' S. V. per
S. V. che intende fare
in Romagna.

Mentre ho ricevuta
l'ammata lettera, vole
vo avvisarla che il

giorno 5-6-7 del mese
Si lett. p.v. in sano imp.
giunto a Savona quale
senza chiamarlo, da quel
Tribunale - Prima e
Sopra, sono per la S.V. —
La stessa si avviso, La
saluto distintamente —
Col massimo ossequio
Dovendo

Car.^a Giuseppe Brocchi

18 MAR 1910

A.D.

Please translate into Italian and return to
Library.

Dear Sir,

I desire to thank you for your letter of the 12th
inst., and for giving me further particulars of your
collection of pharmacy vases. Of course it will
be impossible to judge of these without first seeing
them, *but* should I have a representative in your
neighbourhood, I will advise you so that he can in-
spect them on my behalf.

I am,

Yours very truly,

Cav. Giuseppe Strocchi,
Gatignola,
Prov. di Ravenna,
Italy.

Hm.

21 luglio 1910.

Egregio Signore,

Nella prima settimana di Settembre sarò a Cotignola
per conto del Sig. H. S. Wellcome e mi premerabbe in-
contrarla. Abbia la cortesia di informarmi a volta
di corriere se Ella si trovera costà verso quell'epoca.

Gradisca i miei cordiali saluti e mi creda,

Suo devmo,

C. J. S.

Signor

Cav. Giuseppe Strocchi,

C o t i g n o l a,

Provincia di Ravenna,

I T A L I A.

Duplicate.

li 19 Marzo, 1910.

Egregio Signore,


Mi pregio ringraziarla per la sua lettera del 12 corr. contenente ulteriori particolari sulla sua collezione di vasi da farmacia. Ben inteso è impossibile guidicarli senza vederli ma nel caso che uno dei miei rappresentanti si trovi nelle sue vicinanze lo pregherò di venirli ad esaminare per mio conto.

Con distinti saluti mi creda

Suo dev^{mo}

Signor Cav. Giuseppe Strocchi,
C o t i g n o l a,
Provincia di Ravenna,
I t a l i a.

ITALIA  FAENZA

VIALE STAZIONE  
FERROVIARIA  N. 44

Arte Antica — Strocchi

Raccolta di ANTICHE CERAMICHE (faience)
delle fabbriche di Faenza e di altre città d' Italia :
numerosa collezione di VASI di FARMACIA, pre-
miata all' Esposizione Internazionale di Faenza
1908 con Diploma di alta benemerenza e meda-
glia speciale del Ministero.

Premiata raccolta di VIOLINI ANTICHI, 50
dei migliori Autori Italiani ed esteri.

Raccolta di MONETE ANTICHE.

OGGETTI D' ORNAMENTO.

~~~~~  
Rivolgersi al proprietario Cav. Giuseppe Strocchi, in  
Cotignola — prov. di Ravenna.

In Rimini al Segretario della Esposizione Nazionale  
di Belle Arti. — In Faenza, al sig. Grilli Pietro contabile  
— Viale Stazione 44. — Le sale sono aperte tutti i Gio-  
vedì dalle 9 alle 12 —

ITALIA 1871

ROMA 1871

ALMA MATER



Translation of letter addressed to Mr. Wellcome by Cav.  
Giuseppe Strocchi, Cotignola, Prov. di Ravenna, Italy; dated  
March 12th, received March 15th, 1910.

I beg to reply to your esteemed favour of the 10th inst.

The number of pharmacy vases (partly photographed in the photo I sent you) amounts to about 1,000, many of which bear the inscription in china of the medicines which they contain; <sup>ed</sup> they are all different in their form, design and ornamentation, in such a way that in order to possess a vase, I have sometimes been obliged to buy many others when obtaining one for my collection and the others I sold in lots or kept, but I repeat that they do not belong to the collection you asked me for.

These vases <sup>go</sup> ~~amount~~ <sup>the</sup> from 1400 to 1700 <sup>the</sup> with the exception of a few which can be some years before or after <sup>Century</sup> these dates.

I warrant the vases to be of the stated epoch and nearly all of Faentine manufacture.

I can reduce the price to-day to L20,000, but latter on I will augment this price, because to tell you the truth there is no way of finding any more ancient vases having historic or artistic value.

You inform me that over there they are not enth<sup>u</sup>siastic collectors of pharmacy vases. Kindly allow me to say, that if there is a lack of enthusiasm it is because very rarely you can find in your country, things for sale which are really good and really ancient Faentine. English people are born for art and they cannot do less than appreciate everything which refers to true art and to the history of medicine.

Dear sir, mine is not a collection of 200 or 300 vases of the same epoch and of the same manufacture as could be done by a pharmacist, but a historical collection from which besides the progress in the art of china, you can observe the progress of medicaments and, therefore, of medicine.

There are probably in my collection a few vases ~~costing~~ but a few shillings each, but there are many for which the price is from L 100 to L400 and more, because I was offered such sums which I always refused not willing to sell them retail. I admit that very incomplete collections cannot interest the great collectors in your country, but I am sure that with difficulty will be found in Italy and outside Italy a collection of pharmacy vases so varied and so numerous.

I know the collection of pharmacy vases of the "Santa Casa di Loreto-~~Lono~~" <sup>Century</sup> There are 300 vases of 1500 of the same nature and of the same manufacture and they are valued at about L600,000; such is the offer made by foreigners, but the Administration of that house do not wish to sell the vases.

(Cont.)

- 2 -

In china I also have jugs, plates, etc., of the XIII, XIV, XV, and XVI centuries (about 300 vases), besides many other vases of recent china.

I wish to tell you of this in order that you may be convinced that I have been working seriously in collecting the vases of ancient art which I possess, after big sacrifices.

On the other hand if you will send someone <sup>to Faenza</sup> to inspect ~~the Faentine~~ and see if what I have told you is true, you will do me a great honour.

BER

Yours etc.,

1  
RECEIVED  
15 MAR 1910

Illmo Signore

Botignola (Provincia  
di Ravenna) 12 Marzo 1910

Rispondo alla pregiatissima  
sua del 10 corrente. -

I vasi da farmacia (in parte  
fotografati nel foglio spedi-  
tole) sono complessivamente  
circa nulle - molti dei quali  
portano scritto, in maiolica,  
la dicitura della medicina  
che dovranno contenere e  
sono tutti differenti sia  
per forma, o per disegno,  
o per diversi dei loro ornamenti.  
Così che per avere un vaso, alle

X

volle suo stato cattedr ac-  
quistarne molti eguali -  
uno solo designati, però,  
fa parte della mia colle-  
zione - giacché gli altri li  
ho venduti in blocco o  
vero li tengo, ma ripet-  
to non fanno parte della  
raccolta di cui ella mi  
chiede...

Detti vasi vanno dal 1400  
al 1700 - hanno qualche  
eccezione che pur aumentare  
ad alcuni anni prima o  
dopo tali date -

I vasi in l'azarantisco sudd.  
d. epoca e quasi sudd. d.  
fabbrica faentina. -

Il prezzo - oggi posso ridarlo  
a L. 2000 (ventimila) - ma in  
seguito tale prezzo aumenterà  
poiché - a torte il vero - non  
avrà ormai più modo di compe-  
rare vasi da farmacia - non  
trovandone ~~peraltro~~ più di  
antichi e con qualche valore  
d'arte o di storia! -

La L. V. mi dice che costì non  
vi sono collezionisti entusiasti  
di vasi da farmacia! -

Mi permetta di dire che se l'è  
lusingato manca, e forse perché  
roba buona e veramente antica  
faentina, raramente anche  
cotti si trova <sup>in vendita</sup> - gli Lyleti sono  
nati per l'arte - e non possono  
fare a meno di non apprezzare  
ciò che all'arte vera e alla storia  
della medicina si riferisce! -  
Egregio Signore, la mia non  
è una raccolta di casi, come  
potrebbe averla un farmacista,  
di duecento o trecento pezzi.  
Della stessa epoca, della stessa  
maniera, della stessa fabbrica,  
L

(5)

ma bensì una raccolta stori-  
ca sulla quale, oltre che al  
progresso dell'arte della medicina,  
ci si poteva il procedere dei  
medicinali e quindi della med-  
cina. —

Vasi da pochi sellini ve ne  
sara' qualcuno anche fra i  
miei, ma fra i miei ve ne  
sono diversi che vanno da  
£ 100 - a £ 400 <sup>quattrocento e più</sup>  
lo dir - perche' mi furono  
offerte tali somme che io  
ho rifiutato - non volendo  
venire in dettaglio -

Ammetto che raccolte molto  
incomplete non possono  
suscitare i grandi Collezionisti  
di cose, ma ritengo che  
sufficientemente in Italia e  
fuori di Italia si possa tro-  
vare una raccolta di vari-  
sa Farmacia così variata  
e numerosa.

Conosco la raccolta dei  
vari da Farmacia della  
Santa Casa di Laredo - Sono  
circa 300 - vasi - Set/500,  
della stessa mano e delle

Stufa fabbrica - e sono valuta  
di circa 60000 (seicento mila  
lire) tale l'offerta fatta da  
Forestieri - ma la Ammir.  
Maziane di quella casa, non  
vuole vendere quei vasi -  
Di maioliche ho altresì piatti,  
boccali - scodelle ecc. del  
secolo XIII - XIV - XV - XVI -  
per circa trecento pezzi - oltre  
a molte altre maioliche  
preziosissime - Giò ho voluto  
scrivere perché ella si convinca  
che ho voluto essere serio  
✓

nel raccogliere le cose d'arte  
antica; che posso, sopra non  
l'eri sacrifici! -

Del resto se la S. V. volesse  
mandare a vedere a persona  
quanto Le ho accennato,  
e senza impegno, mi fa-  
rà grande onore -

Accolga i sensi della mia  
più sincera stima e  
mi creda suo

Devoto  
Car.<sup>o</sup> Giuseppe Brocchi

---

A.D.

March 9th, 10.

Please translate into Italian, and return to  
Library.

Dear Sir,

In reply to yours of the 20th ult., respecting  
your collection of pharmacy vases, and the photograph  
of the same, which you enclose, will you kindly let me  
know the price you require for the whole collection,  
and the exact number of the vases. I will then give  
the matter consideration.

I may say that you are mistaken in thinking that  
there are enthusiastic collectors of this pottery in  
London. I regret to say that very few people are  
interested in the antiquities of pharmacy at all in  
England, and when Italian vases are sold here, even  
very old ones, they do not usually fetch more than  
a few shillings. I mention this fact, as there is  
often a mistaken idea abroad as to the value of these  
things.

Again thanking you for your kind letter,

I am,

Yours etc.

Gav. Giuseppe Strocchi,  
Province of Ravenna,  
Cotignola  
ITALY.

Duplicate.

10 de Marzo. 1910.

Egregio Signore,

In risposta alla sua pregiata del 20 u.s. riguardo alla collezione di vasi di farmacia, ed alla fotografia degli stessi accesa, la prego farmi sapere il prezzo che Lei domanda per la collezione intiera ed il numero esatto dei vasi, penderò quindi la cosa in dovuta considerazione.

Mi permetta di aggiungere che si sbaglia nel credere che a Londra vi siano dei collezionisti entusiastici per questo genere di vasi. Mi dispiace di dirle che in Inghilterra sono ben poche le persone interessate nella farmacia antica, e quando dei vasi Italiani sono venduti qui, anche che siano antichissimi, usualmente non si vendono che per pochi scellini..

Le faccio considerare questo fatto, poichè all'estero vi è spesso un'idea sbagliata sul valore di queste cose.

Ringraziandola per la sua gentile lettera, distintamente la saluto

Suo dev<sup>mo</sup>

Signor Cav. Giuseppe Strocchi,  
C o t i g n o l a,  
Provincia di Ravenna,  
I t a l i a.

MEMORANDUM

FROM BURROUGHS WELLCOME & CO.

TO BURROUGHS WELLCOME & CO.

MILAN

LONDON

Date 22nd. Feb. 1910

Reference No. 2697

Your Memo. Reference

Dated

Re H.M. Exhibition.

Enclosed we are handing you, for your kind attention, a letter received by us today from Cav. Gius. Strocchi of Cotignola (Prov. of Ravenna) with an offer made in connection with the H.M. Exhibition.

We have written to this correspondent advising him that his letter has been transmitted to London to be dealt with there.

When the photograph he speaks of comes to hand we shall forward same on to you.

*\* goes forward today.*

*M.F.*

TRANSLATION of letter from Cav. Giuseppe Strocchi, Cotignola,  
Provincia di Ravenna, Italy, dated 20th Feb. - recd. 24th  
Feb. 1910.

=====

AMS  
10 MAR 1910

Dear Mr. Wellcome,

Having heard of your Exhibition of pharmaceutical,  
historical and other objects, I take the liberty of informing  
you that I possess, perhaps the best historical collection  
of pharmaceutical pots.

I am unable to increase my collection at present,  
because I have not found any vases worth adding to it, which  
are not already included.

I feel inclined to sell all my collection 'en bloc';  
therefore I think you will be interested in a photo of some  
of my vases. On the top shelf you will observe some vases,  
which are mostly from the old pharmacies of Classe and of  
S. Vitale di Ravenna. The others were mostly collected in the  
neighbouring provinces of Faenza and in that town.

In London, especially, I think there are some  
intelligent, enthusiastic and rich collectors, who if they  
knew of my collection would willingly buy it.

Actually I have done no advertising because I keep it  
in Cotignola, a small historical village (without a railway)  
with my other collections, which a few months ago, I had  
transferred to Faenza, 10 km. distant from Cotignola.

I have besides a good deal of other valuable china  
of the 13th, 14th, 15th, 16th and 17th centuries, the greater  
part of which has been brought to light by excavation and  
belonged to the family of the Dukes Manfredi, lords of  
Faenza from 1300 to 1400.

I should be very much obliged if you would kindly  
answer me.

I am very sorry not to be able to conform with  
your wish, in view of the distance from here to London  
and because the vases are too numerous to be sent back again.

Yours etc.

P.S.

You can write to Cav. Giuseppe Strocchi, Provincia  
di Ravenna, Cotignola.

AMS  
10 MAR 1910

BER

Provincia di Ravenna - Circondario  
di Lugo - Cotignola 20 Febbr. 1910

Illmo Signore Henry S. -  
Wellcome,

Saputo a conoscenza del  
la di Lei progettata esposi-  
zione di oggetti farmaceuti-  
ci - storici - antichi,  
mi permetto significarle -  
che io sergo - fra la mi-  
gliore raccolta storica di  
Vasi da Farmacia - raccolta  
che oggi non mi riesce  
ormai più di impinguare,  
perchè non trovo Vasi nei  
ritardi di opere messi in colle-  
zione o mancanti nell

✓

nella mia raccolta. -

Ora sarei disposto ad  
alienare - in bianco - detta  
raccolta - : e, pertanto,  
intendo di farle una  
grata. Le mando una  
fotografia di una parte  
dei miei vasi - In altri  
sono vasi molto grandi -  
quasi provenienti dalle antiche  
farmacie di Clave e di  
S. Vitale di Ravenna, gli  
altri furono in gran parte  
raccolti nelle province

limitrofa Francia e vi esordì  
Città -

A Loura, specialmente non  
posso mancare intelligenti,  
appassionati e ricchi collezionisti,  
iguali - conoscendo le mie  
raccolte - l'acquisterebbero.

In vero io non ho fatto acclamazione  
sorda, poiché fino a poco  
tempo fa la dovevo in (vedi)  
quod - piccolo paese - isolato -  
senza ferrovia - assieme alle  
altre mie collezioni, le  
quali da pochi mesi ho

P. S. <sup>due sentire</sup>  
" al Cav. <sup>a fine</sup>  
Seppia <sup>Shouchi</sup>  
provincia di  
Palermo  
Cortignola

Sarportakoe Faenza - vicino  
20 chilometri -

Targa anche molte altre  
preziosi maliche del secolo  
XIII - XIV - XV - XVI - XVII.

- in gran parte di scavo e  
appartengono all' famiglia  
dei Duchesi Manfredi che  
fu signora di Faenza dal  
1300 - al 1400 -

Le sarei grato di gentile  
riscontro -

Spiacemi di non potere aderire  
al V. Lei invito, poiché le  
occupazioni di qui a Londra ed  
i vari suoi troppi per doverli por-  
ritornare. - con stima  
G. Brant.

Part of shelves full of  
pharmacy vases. A thousand vases  
dating from 1300 to 1700 and that  
epoch in very good condition.  
The greater part emanates from  
factories in Faenza, and the  
other also from Italian factories -  
Historical collection bearing the  
names of the various medicaments.  
In Faenza - Viale delle Stazioni,  
No. 44 del Cav. Giuseppe Strocchi.

BER



All' Illmo Signore Henry L.  
Wellcome.

Londra



Parte di una  
scantia dei  
vasi da farmacia,  
Mille capi diversi  
dal 1300 al 1700.  
in ottimo stato  
tutti d'epoca.  
La maggior parte  
di fabbriche fam  
fiori-gli altri.  
di fabbrica pure  
italiana -  
Raccolta storica.  
portando i nomi  
dei diversi me,  
di unali e

Corso Mazzini N. 66

FAENZA

del Pore Giuseppe Strocchi

ITALIA FAENZA

---

Viale Stazione

Ferroviana N.44

---

A n t i q u e   A r t   -   S t r o c c h i

---

Collection of OLD CHINA (Faenza) from the factories of Faenza and other towns of Italy. Numerous collections of pharmacy vases which at the International Exhibition of Faenza 1908 were awarded the Diploma of Merit and a special medal from the Ministry.

A distinguished collection of OLD VIOLINS - 50 of the best Italian and foreign makers

Collection of OLD COINS

ARTICLES OF ORNAMENT

-----

Address - The Proprietor Cav. Giuseppe Strocchi, Cotignola - province of Ravenna.

At Rimini to the Secretary of the National Exhibition of Fine Arts - At Faenza to Sig. Grilli Pietro, contabile (accountant) - Viale Stazione 44 - Galleries are open every Thursday from 9 to 12.

ANS

10 MAR 1910

BER

ITALIA  FAENZA

VIALE STAZIONE    
FERROVIARIA  N. 44

## Arte Antica — Strocchi

Raccolta di ANTICHE CERAMICHE (faience)  
delle fabbriche di Faenza e di altre città d' Italia :  
numerosa collezione di VASI di FARMACIA, pre-  
miata all' Esposizione Internazionale di Faenza  
1908 con Diploma di alta benemerenza e meda-  
glia speciale del Ministero.

Premiata raccolta di VIOLINI ANTICHI, 50  
dei migliori Autori Italiani ed esteri.

Raccolta di MONETE ANTICHE.

OGGETTI D' ORNAMENTO.

~~~~~  
Rivolgersi al proprietario Cav. Giuseppe Strocchi, in
Colignola — prov. di Ravenna.

In Rimini al Segretario della Esposizione Nazionale
di Belle Arti. — In Faenza, al sig. Grilli Pietro contabile
— Viale Stazione 44. — Le sale sono aperte tutti i Gio-
vedì dalle 9 alle 12 —

